

出席「區域合作新紀元：海峽兩岸圖書館與資訊服務研討會」紀要

鄭恆雄 國家圖書館編目組主任

今(87)年6月17至19日由香港嶺南學院圖書館及大陸廣州中山大學信息管理系合辦的「區域合作新紀元：海峽兩岸圖書館與資訊服務研討會」(Joint Symposium on Library & Information Services)，在香港位於屯門的嶺南學院舉行。這項會議的宗旨據主辦單位揭示是：「共同探討如何建立各種資訊互通及編目規範，加強中文資訊的交流和共享，並為區域合作跨出第一步，藉此聯結海峽兩岸四地及其他中華文化區之館際合作，更為未來新世紀的資訊年代作出綢繆及獻出一分力。」

主辦單位邀請了海內外圖書館及資訊專家共同參與。臺灣、大陸、香港及海外的代表近兩百人參加，規模可謂不小。臺灣的代表有中國圖書館學會張鼎鍾理事長、汪雁秋秘書長，臺灣大學圖書館吳明德館長、立法院秘書處處長也是亞太地區國會圖書館協會會長的顧敏先生、中華科技館際合作協會徐小鳳秘書長、政治大學圖書資訊學研究所楊美華所長、政大圖書館陳曉理主任及陳淑芬小姐、新竹師範學院圖書館張樹三館長及田金鳳女士，筆者也奉派出席。此外還有飛資得資訊公司的劉淑德女士等，共有15人。大陸各地代表45人、香港地區108人、澳門15人，其他國家包括美國、英國、澳洲、新加坡等國10人。

研討會分為七個場次，在兩個會議廳進行兩整天的會議，各場次如下：區域合作現況和展望；資訊交換與數據的規範化；合作項目專案研究；分組專題(一)：地區合作現況、網路化圖書館的發展；分組專題(二)：粵港合作前瞻、館際合作問題之探討；資訊業界對資源共享的探討及展望；圖書館發展專案研究。

開幕式由主辦單位嶺南學院院長陳坤耀教授主

持，隨即由香港高科橋有限公司主席高錕教授致詞，以「邁向21世紀的通訊科技與資訊服務」為題發表專題演講。

我方發表的論文有六篇，篇名為：臺灣地區大學圖書館的館際合作：現況與展望(楊美華)、從臺灣中文書目資源的建立與分享談區域性書目合作(鄭恆雄)、從「取得」與「收藏」的觀念談大學圖書館合作館藏發展(吳明德)、New Information Technology Application on Legislature and its Library Among the Asia and Pacific Countries--An Overview(顧敏)、臺灣地區圖書館館際合作現況及展望(陳淑芬、陳曉理)、臺灣地區館際合作組織結構與運作服務(徐小鳳)。

吳明德教授的論文在大會上頗受重視，頗多迴響與回應。我自己的論文因為早先以e-mail將Powerpoint簡報檔傳送到港，此地設備及準備措施都不錯，報告效果還算平順。

大陸學者發表的論文有17篇，其中我較有興趣的有以下幾篇：圖書館資源的共建與共享(孫蓓欣)、北京清華大學圖書館區域合作現況與展望(姜愛蓉)、中國科學院文獻資源共建共享的新進展(徐引箴)、北京地區高校圖書館館際協作現狀及前景(武繼山)、粵港高校圖書館合作的展望(李健鑽)、中國內地與香港特別行政區文獻信息資源共享中的檢索詞匯兼容和互換問題(曹樹金)、信息資源共享與粵港臺資訊服務合作(蕭靜華、謝康)、中國學術期刊「光碟版」(CAJ-CD)及其進展(王明亮)。

北圖孫蓓欣副館長的論文顯示，北京圖書館的回溯書目自1949至1987年已完成建檔，花了三年多時間由北京、上海以及中山大學和深圳圖書館共同合作，



筆者（右二）於研討會中發表論文

建立達50萬條。同時北圖正在建立「中國古代著者規範數據資源」，收錄上古至清末有著作存世的古代個人著者的規範記錄，約有四萬人。從上述的篇目，不難看出大陸的北京圖書館、中國科學院以及許多高校圖書館，近年來都在進行圖書館資源的共建共享與區域合作。北圖與中國科學院近年來都有顯著的工作成績，有許多借鏡之處。

香港方面出席人數最多，提論文的比例不多，只有四篇，篇名為：Co-operation Among Academic Libraries in Hong Kong: A Review and the Way Forward（潘華棟）、漢語資料的資源共享：香港的經驗——在數碼時代科技給我們的挑戰（譚惠康）、Recent Library Development and Outlook at the Chinese University of Hong Kong（黎民頌）、The Impact of Internet on Reference Services and Regional Cooperation（陳樹樑、譚文力）。

一至三篇的著者與我都熟識，也先後來過本館參訪，尤其港大目前與書目資訊中心進行書目資料的交換工作，能再聚一堂交換意見頗為難得。嶺南學院的譚文力先生同時擔任大會司儀，相貌堂堂中英文俱佳，論文內容又好，的確令人印象深刻。

第二天也就是18日的下午進行綜合座談。由張鼎鍾理事長、嶺南學院圖書館胡洗麗環館長以及大陸中山大學信息管理系程煥文主任共同主持。通過決議成立華文資源共享聯絡小組，由兩岸三地先行組成，以便日後之聯繫與交流，首屆並由嶺南學院胡洗麗環館

長擔任。初步計畫探討的主題包括：中國人名著者權威檔、中山先生多媒體資料庫、中國古籍資料庫。

會議期間，安排有圖書資訊相關的展覽，包括：IPL、UMI、EBSCO、Ovid、Flysheet、SilverPlatter以及大陸中國國際圖書貿易公司、中國學術期刊（光盤版）電子雜誌社、北京圖書館全國聯合編目中心等多個單位。這次會議的舉辦也是配合嶺南學院30周年校慶而舉辦，同時獲得美國嶺南基金會的贊助。還有一項特色就是這次會議沒有印製會議論文，所有論文經徵詢作者同意之後，存放嶺南網站，提供需要者取用。網址是：<http://www.library.ln.edu.hk/symposium/>。會議期間主辦單位還安排在黃金海岸以及大會堂餐會，第三天安排海外與會者參觀香港各大學及公共圖書館，我們一行人因為回臺時程關係，僅在當天上午參觀港大圖書館，也都頗有收穫。

我此行赴港來去匆匆，因為正值本館會計年度結束時期業務繁忙，然而感觸頗多。因為在香港可以深刻的體會到大陸近年來圖書館事業在快速發展，尤其這次會議通過決議成立華文資源共享聯絡小組，顯見兩岸四地對於華文資料庫建設的重視，而這項工作正是本館莊館長到任時即強調的施政重點項目。我認為華文資料庫建設與資源共享，實在是兩岸四地共同的責任。而這項工作的實現是需要共同協商並從基本做起。所謂基本工作就是共同探討建立各種資訊的互通與合宜的編目規範，這正是本次會議所揭櫫的目標。